

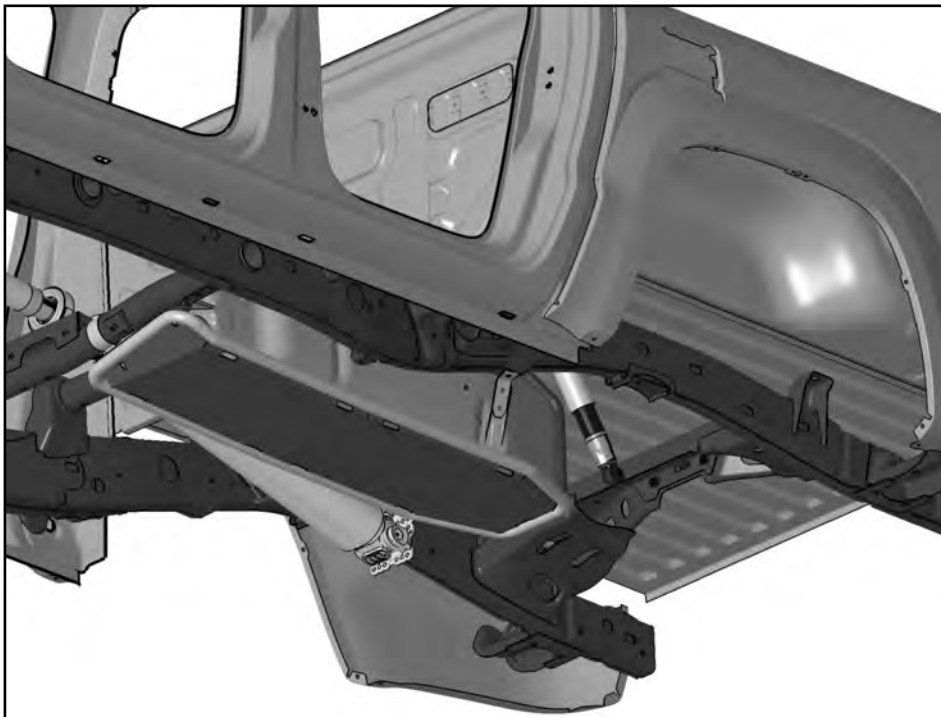


Unterfahrschutz für Kraftstoffbehälter underbody protection fuel tank

Montageanleitung
Fitting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Monteringsanvisning
Инструкции по установке
Οδηγίες τοποθέτησης

Artikelnummer / item number / Référence / Numero di articolo / Referencia /
Artikelnummer / Номер детали/ Μέρος αριθμός

VW Amarok 2H0 071 619 F



Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

The right to modify specifications is reserved.

Sous réserve de modifications de l'étendue de livraison.

Le modifiche all'ambito di fornitura restano riservate.

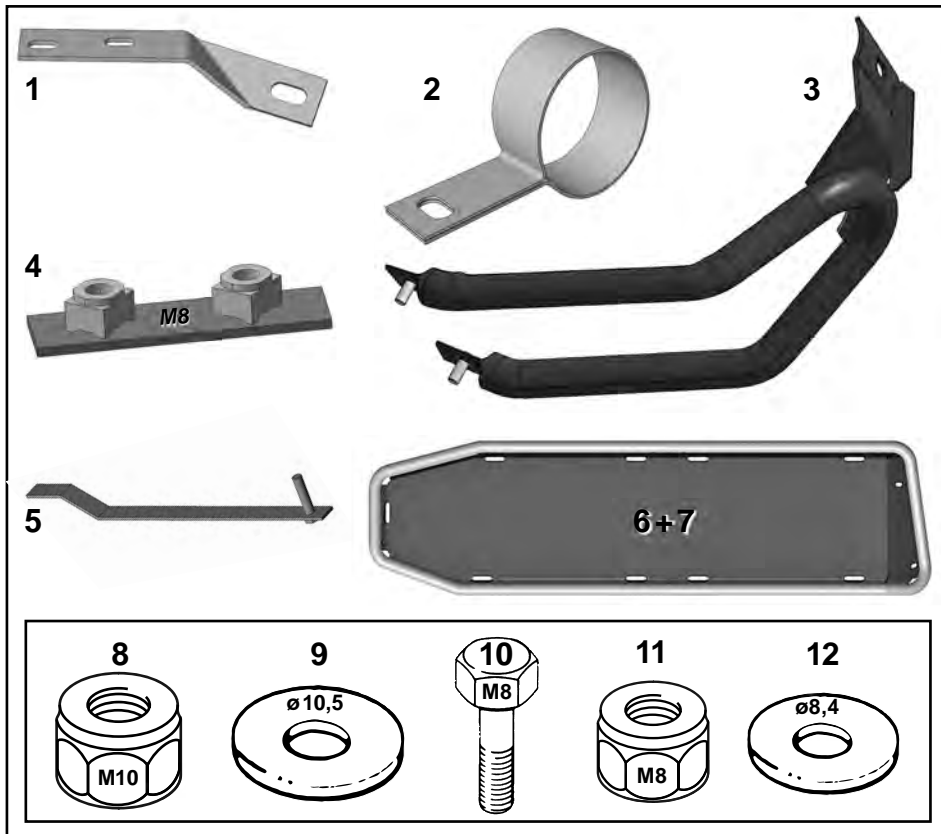
Se reserva el derecho a modificar las especificaciones.

Ändringar av leveransens omfattning förbehålles.

Сохраняется право изменять спецификации.

Το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές είναι κατοχυρωμένα.

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. - Corporate Parts Div. - Troy, MI 48007 - 3951
09/09



(D)

Stückliste:

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Halter vorne links	1
2	Halter vorne rechts	1
3	Halter hinten	1
4	Montageplatte M8	1
5	Montageschraube M10	1
6	Tankschutzblech	1
7	Rohr Rahmen montiert	1
8	Sechskantmutter M10 selbstsichernd	1
9	Unterlegscheibe $\varnothing 10,5$	1
10	Sechskantschraube M8x25	4
11	Sechskantmutter M8 selbstsichernd	4
12	Unterlegscheibe $\varnothing 8,4$	8

(GB)

Parts lists:

Item	Designation	Quantity
1	bracket front left	1
2	bracket front right	1
3	bracket rear	1
4	mounting plate M8	1
5	mounting screw M10	1
6	protective plate	1
7	tubular frame mounted	1
8	self-locking nut M10	1
9	washer $\varnothing 10,5$	1
10	hexagon head screw M8x25	4
11	self-locking nut M8	4
12	washer $\varnothing 8,4$	8

(F)

Liste de pièces:

Pos.	Désignation	Quantité
1	Support avant gauche	1
2	avant droite support	1
3	support arrière	1
4	la plaque de montage M8	1
5	de montage M10	1
6	la plaque de cuve	1
7	châssis tubulaire monté	1
8	écrou auto-bloquant M10	1
9	rondelle $\varnothing 10,5$	1
10	écrou auto-bloquant M8x25	4
11	écrou auto-bloquant M8	4
12	rondelle $\varnothing 8,4$	8

(I)

Distinta base:

Pos.	Denominazione	Numero
1	staffa anteriore sinistra	1
2	staffa anteriore destra	1
3	staffa posteriore	1
4	piastra di montaggio M8	1
5	vite di montaggio M10	1
6	piastra di protezione della serbatoio	1
7	telaio tubolare montata	1
8	dado di bloccaggio auto M10	1
9	rondella $\varnothing 10,5$	1
10	vite a testa esagonale M8x25	4
11	dado di bloccaggio auto M8	4
12	rondella $\varnothing 8,4$	8

(E)

Lista de referencias:

Art.	Descripción	Cantidad
1	el soporte delantero izquierdo	1
2	el soporte delantero derecho	1
3	soporte trasero	1
4	placa de montaje M8	1
5	el tornillo de montaje M10	1
6	placa de protección	1
7	bastidor tubular montada	1
8	auto-tuerca M10	1
9	lavadora $\varnothing 10,5$	1
10	tornillo de cabeza hexag. M8x25	4
11	auto-tuerca M8	4
12	lavadora $\varnothing 8,4$	8

(S)

Stycklista:

Pos.	Beteckning	Antal
1	konsol främre vänstra	1
2	konsol främre högra	1
3	fästet bak	1
4	Monteringsplatta M8	1
5	fästskruv M10	1
6	protective plate	1
7	rörbåge monterad	1
8	självlåsand nut M10	1
9	bricka $\varnothing 10,5$	1
10	hexagon skruv M8x25	4
11	självlåsand nut M8	4
12	bricka $\varnothing 8,4$	8

(RU)

Список деталей:

Деталь	Обозначение	Количество
1	кронштейн переднего левого	1
2	Право кронштейн передних	1
3	Кронштейн задней	1
4	Монтажная пластина M8	1
5	крепежный винт M10	1
6	защиту блюдо	1
7	трубчатой раме	1
8	само-гайка M10	1
9	шайба $\varnothing 10,5$	1
10	Винт с шестигранной M8x25	4
11	само-гайка M8	4
12	шайба $\varnothing 8,4$	8

(GR)

Λίστα εξαρτημάτων:

Θέση	Ονομασία	Ποσότητα
1	εμπρός αριστερό βραχίονα	1
2	βραχίονα δεξιά μπροστά	1
3	οπίσθιο στήριγμα	1
4	πλάκα συναρμολόγησης M8	1
5	βίδα στήριξης M10	1
6	προστατευτικό έλασμα	1
7	σωληνωτό πλαίσιο τοποθετείται	1
8	αυτοστερεούμενο παξιμάδι M10	1
9	ροδέλα $\varnothing 10,5$	1
10	Εξαγωνη βίδα M8x25	4
11	ροδέλα M8	4
12	ροδέλα $\varnothing 8,4$	8

D

Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.

Hinweis: Der Unterfahrschutz für Kraftstoffbehälter, ist ausschließlich für Fahrzeuge mit einem Diesel Kraftstoffbehälter zu verwenden.

Nach jeder Geländefahrt bitte den Unterfahrschutz Tank auf Beschädigungen und Festsitz prüfen.

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

Bei einem werkseitig verbauten Unterfahrschutz Tank 2H0 081 989 müssen die Spannbänder 2H0 201 653 F und 2H0 201 654 H durch die Spannbänder 2H0 201 653 G und 2H0 601 654 E ausgetauscht werden.

I

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare ad installare l'accessorio.

Attenzione: la sottoprotezione del serbatoio si utilizza solo su veicoli diesel.

Controllare lo stato della protezione e la tenuta delle viti dopo ogni fuoristrada.

Raccomandiamo che il montaggio venga effettuato da un esperto.

Se il veicolo è dotato di una protezione antincastro serbatoio 2H0 081 989, si devono sostituire i nastri di serraggio 2H0 201 653 F e 2H0 201 654 H con i nastri di serraggio 2H0 201 653 G e 2H0 601 654 E.

RU

Пожалуйста, прочитайте инструкцию перед началом установки.

Замечание: Защита картера топливного бака используется только для автомобилей на дизельном топливе.

Целостность защиты картера и плотность прилегания шурупов необходимо проверять после каждой поездки по бездорожью.

Рекомендуем проводить установку специалистом дилерского центра.

При установленном на заводе противоподкатном бруске для бака 2H0 081 989 крепежные ленты 2H0 201 653 F и 2H0 201 654 H необходимо заменить на крепежные ленты 2H0 201 653 G и 2H0 601 654 E.

GB

Read the fitting instructions thoroughly before commencing installation.

Advice: The underbody protection fuel tank is to be used exclusively for vehicles with a diesel tank.

The intactness of the underbody fuel tank and the tight fit of the screws need to be checked after every offroad-trip.

We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop.

If a factory fitted fuel tank skid plate 2H0 081 989 is fitted, then the securing straps 2H0 201 653 F and 2H0 201 654 H must be removed and replaced with securing straps 2H0 201 653 G and 2H0 601 654 E.

E

Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación.

Nota: La protección del tanque de combustible es de uso exclusivo para vehículos con un tanque de combustible diesel.

La integridad de tanque de combustible y el ajuste de los tornillos debe revisarse después de cada recorrido fuera de carretera esfaltada.

Recomendamos que la instalación sea realizada por un taller especializado.

Si hay un protector de bajos depósito 2H0 081 989 montado de fábrica, las cintas de sujeción 2H0 201 653 F y 2H0 201 654 H deben sustituirse por las cintas de sujeción 2H0 201 653 G y 2H0 601 654 E.

GR

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες συναρμολόγησης πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση.

Συμβουλή: Το προστατευτικό του ρεζερβουάρ χρησιμοποιείται αποκλειστικά από αυτοκίνητα με πετρέλαιο.

Η ακεραιότητα του προστατευτικού ρεζερβουάρ και το σφίξιμο των βιδών πρέπει να ελέγχεται μετά από κάθε ταξίδι off road.

Προτείνουμε η τοποθέτηση να γίνεται από εξειδικευμένο κατάστημα.

Σε εργοστασιακά τοποθετημένη ποδιά για ρεζερβουάρ 2H0 081 989 πρέπει να αντικατασταθούν οι ιμάντες σύσφιξης 2H0 201 653 F και 2H0 201 654 H από τους ιμάντες σύσφιξης 2H0 201 653 G και 2H0 601 654 E.

F

Merci de lire scrupuleusement les instructions de montage avant de commencer l'installation.

Attention: la protection de réservoir est destinée exclusivement aux véhicules Diesel

Vérifier l'état de la protection et le serrage des vis de fixation après chaque utilisation tout-terrain.

Il est recommandé de faire réaliser l'installation dans un atelier spécialisé.

Si la protection inférieure du réservoir 2H0 081 989 est montée à l'usine, il faut remplacer les sangles 2H0 201 653 F et 2H0 201 654 H par les sangles 2H0 201 653 G et 2H0 601 654 E.

S

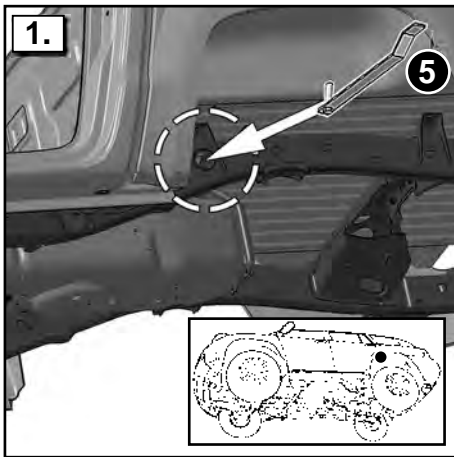
Var god läs monteringsinstruktionerna noga innan monteret påbörjas.

Hänvisning: Underkörningsskyddet för bränsletanken är enbart till för fordon med dieseltank.

Var god kontrollera bultarna/infästningen av underkörningsskyddet för bränsletanken efter terrängkörning.

Vi rekommenderar att monteret sker på auktoriserad verkstad.

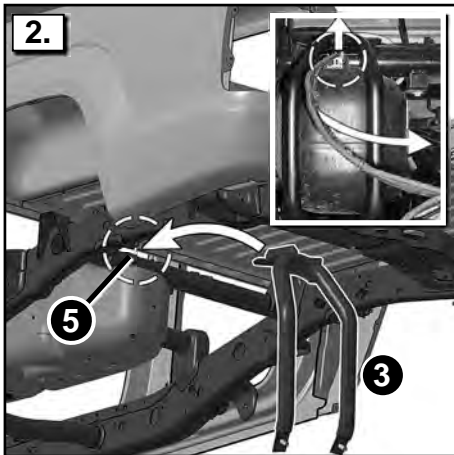
När det gäller ett underkörningsskydd tank 2H0 081 989 byggt på fabriken måste spännband 2H0 201 653 F och 2H0 201 654 H bytas ut mot spännband 2H0 201 653 G och 2H0 601 654 E.



(D)

Anbau der Befestigungen 1

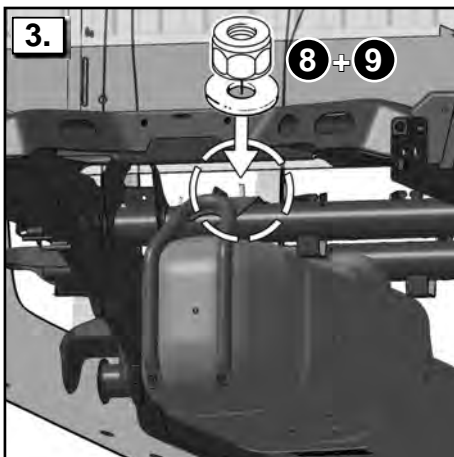
1. Montageschraube M10 (5) in Rahmen hinten einführen.
2. Entlüftungsrohr und Kabelstrang (falls vorhanden) für Differential aus Halter am Tank ausklipsen. Entlüftungsrohr mit Gummihülle aus Querrohr ziehen, Stecker am Differential abziehen. Halter hinten (3) auf Montageschraube M10 (5) und Querrohr (Rahmen) einhängen.
3. Verschrauben des hinteren Halters (3) mit Montageschraube M10 (5) am Fahrzeug. (Verschraubung: 8+9)
Auf umlaufenden Freigang zum Tank achten!
4. Halter vorne links (1) mit Montageplatte (4) am Rahmen verschrauben; (Verschraubung: 12+10)



(F)

Ajout des fixations 1

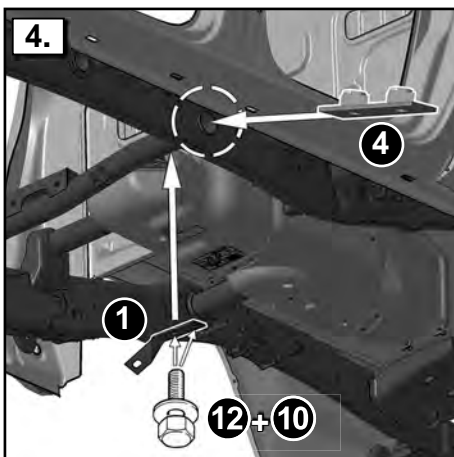
1. Introduire la vis de montage M10 (5) dans le cadre à l'arrière.
2. Enlever le tuyau d'aération et le faisceau de câbles (si applicable) pour le différentiel hors de leur support sur le réservoir. Enlever le tuyau d'aération avec la gaine en caoutchouc hors du tube transversal, enlever la fiche sur le différentiel. Accrocher le support arrière (3) à la vis de montage M10 (5) et au tube transversal (cadre).
3. Visser le support arrière (3) avec la vis de montage M10 (5) sur le véhicule; (vissage: 8+9)
Veiller à laisser suffisamment d'espace libre autour du réservoir!
4. Visser le support avant gauche (1) avec la plaque de montage (4) sur le cadre; (vissage : 12+10)



(E)

Anexo del accesorio 1

1. Inserte el tornillo de montaje M10 (5) en el bastidor trasero.
2. Retire el tubo de ventilación y el juego de cables (si disponible) para la diferencia del soporte en el tanque de combustible. Quitar el tubo de ventilación con arandela de goma del tubo transversal, desenchúfelo de diferencial. Enganche el soporte trasero (3) sobre el tornillo M10 de montaje (5) y el marco horizontal.
3. Atornille el soporte trasero (3) al tornillo de montaje M10 (5) del vehículo. Cuidado con el espacio necesario para el depósito de gasolina!
4. Atornille el soporte delantero izquierdo (1) a la placa de montaje M8 (4) en el marco (cn. 12+10).



(RU)

Дополнительное крепление 1

1. Вставить болт М10 (5) в заднюю раму
2. Отсоединить вентиляционную трубу и кабельную проводку (в случае наличия) от крепления топливного бака. Вынуть вентиляционную трубу с резиновой оболочкой из поперечной трубы, убрать штекерный разъем на дифференциале. Подвесить крепеж сзади (3) на установочный болт М10 (5)
3. Прикрутить задний крепеж (3) с помощью установочного болта М10 (5) к автомобилю. Следите за беспрепятственной подачей топлива!
4. Прикрутите левый передний крепеж (1) к установочной пластине (4) на раме (соединение 12+10)

(GB)

Annex of fixture 1

1. Insert the mounting screw M10 (5) into the rear frame.
2. Remove vent pipe and wiring loom (if available) for the differential from the bracket on the fuel tank. Remove the vent pipe with rubber grommet from transverse pipe, unplug it from differential. Hook the rear bracket (3) onto the mounting screw M10 (5) and the horizontal frame.
3. Screw the rear bracket (3) to the mounting screw M10 (5) on the car.
Mind the necessary, circumferential space to the gas tank!
4. Screw the left front bracket (1) to the mounting plate M8 (4) on the frame. (Screw connections: 12+10)

(I)

Installazione dei fissaggi 1

1. Inserire il bullone di montaggio M10 (5) nel lato posteriore del telaio.
2. Sganciare il tubo di sfiato e il fascio di cablaggio (se presente) per il differenziale dal supporto presente sul serbatoio. Estrarre il tubo di sfiato con il rivestimento isolante dalla traversa e sfilare il connettore dal differenziale. Agganciare il supporto (3) posteriore sul bullone di montaggio M10 (5) e sulla traversa (telaio).
3. Avvitare il supporto posteriore (3) con il bullone di montaggio M10 (5) sul veicolo; (collegamento a vite: 8+9) Assicurare che intorno al serbatoio vi sia sufficiente spazio libero!
4. Avvitare il supporto anteriore sinistro (1) con la piastra di montaggio (4) al telaio; (collegamento a vite: 12+10)

(S)

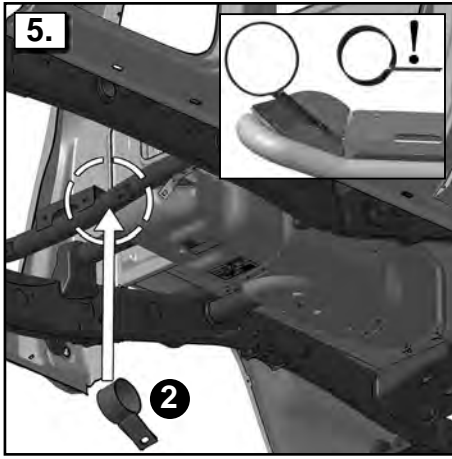
Montering av fästena 1

1. För in monteringskruven M10 (5) bak i ramen.
2. Ta ut avluftningsröret och kabelstammen (i förekommande fall) för differentialen ur fästet på tanken. Dra ut avluftningsröret med gummihöljet ur det tvärgående röret, dra av kontakten på differentialen. Häng i fästet bak (3) på monteringskruven M10 (5) och det tvärgående röret (ramen).
3. Skruva fast det bakre fästet (3) med monteringskruven M10 (5) på fordonet; (skruvförband: 8+9). Se till att hålla tillräckligt avstånd till tanken runt om!
4. Skruva fast fästet framme till vänster (1) med montageplattan (4) på ramen; (skruvförband: 12+10)

(GR)

Παράρτημα του εξαρτήματος 1

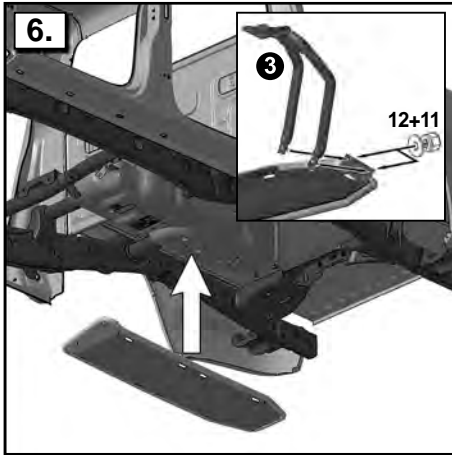
1. Τοποθετήστε την βίδα Μ10(5) μέσα στο πίσω πλαίσιο
2. Απομακρύνετε την σωλήνα και το σύρμα (αν είναι διαθέσιμο) του διαφορικού από το στήριγμα του ρεζερβουάρ. Απομακρύνετε τη σωλήνα με το λαστιχένιο δακτύλιο από την εγκάρσια σωλήνα, ξεβουλώστε από το διαφορικό. Γατζώστε το πίσω στήριγμα (3) στη βίδα Μ10(5) και το οριζόντιο πλαίσιο.
3. Βιδώστε το πίσω στήριγμα (3)στη βίδα Μ10 (5) στο αυτοκίνητο.βιδώστε τις συνδέσεις. Προσέξτε τον απαραίτητο χώρο περιμετρικά του ρεζερβουάρ!
4. Βιδώστε το αριστερό εμπρός στήριγμα (1) στην πλάκα Μ8(4) στο πλαίσιο (βιδώστε τις συνδέσεις 12+10)



D

Anbau der Befestigungen 2

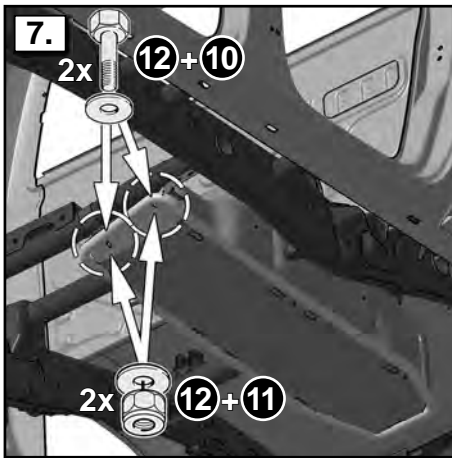
5. Halter vorne rechts (2) um Rahmenrohr legen.
6. Unterfahrerschutz (6+7) in Einbaulage bringen und mit hinterem Halter (3) verschrauben. Auf umlaufenden Freigang zum Tank achten! (Verschraubung: 12+11)
7. Unterfahrerschutz (6+7) ausrichten und mit den vorderen Haltern (1+2) verschrauben. (Verschraubung: 2x 12+10; 2x 12+11) Anlage an Kraftstofftank nicht zulässig!
8. Verschraubungen M8 am hinteren Halter (3) und Verschraubungen M8 an den vorderen Haltern (1) und (2) mittels Drehmomentschlüssel mit **24 Nm** anziehen. M10 Verschraubungen an Montageschraube M10 (5) mittels Drehmomentschlüssel mit **40 Nm** anziehen.



F

Ajout des fixations 2

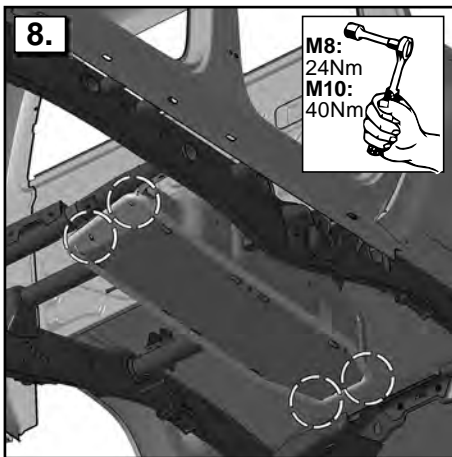
5. Poser le support avant droit (2) autour du tube de cadre.
6. Mettre la protection de pont (6+7) en position de montage et la visser avec le support arrière (3). Veiller à laisser suffisamment d'espace libre autour du réservoir ! (Vissage : 12+11)
7. Ajuster la protection de pont (6+7) et la visser avec les supports avant (1+2). L'installation ne peut pas entrer en contact avec le réservoir de carburant!
8. Serrer les vissages M8 sur le support arrière (3) ainsi que les vissages M8 sur les supports avant (1) et (2) à l'aide d'une clé dynamométrique, à un couple de **24 Nm**. Serrer les vissages M10 à la vis de montage M10 (5) à l'aide d'une clé dynamométrique, à un couple de **40 Nm**.



E

Anexo del accesorio 2

5. Coloque el estribo delantero derecho (2) alrededor del tubo del cuadro.
6. Obtener la protección antiempotramiento en la posición de la instalación y el tornillo para el soporte trasero (3). Cuidado con el espacio necesario circunferencial para el depósito de gasolina! (conexiones de tornillo: 12 + 11)
7. Alinee la placa de protección (6 +7) y atornillelo a los soportes delanteros derecho e izquierdo (1+2). Se prohíbe cualquier contacto con el tanque de combustible!
8. Apriete las conexiones de tornillo M8 del soporte posterior (3) y las conexiones de tornillo M8 de los soportes delanteros (1) y (2) a través de una llave de torsión a **24 Nm**. Asegure las conexiones de tornillo M10 con los tornillos de montaje M10 (5) a través de una llave de torsión a **40 Nm**.



RU

Дополнительное крепление 2

5. Установить правое переднее крепление (2) вокруг трубы рамы.
6. Привести защиту картера в положение (6+7) и соединить задним креплением (3)
7. Поставить защиту картера в правильное положение (6+7) и прикрутить с помощью переднего крепления (1+2). (соединение: 2x 12+10; 2x 12+11) Any contact to the fuel tank is prohibited!
8. С помощью динамометрического ключа посередине (2) произвести затяжку соединений M8 на заднем креплении (3) и M8 на переднем креплении (1). Произвести затяжку установочного болта M10 (5) при помощи динамометрического ключа **40 Nm**.

GB

Annex of fixture 2

5. Put the right front bracket (2) around the frame.
6. Get the underside protection into the position of installation and screw it to the rear bracket (3). Mind the necessary, circumferential space to the gas tank! (screw-connections: 12+11)
7. Align the protection plate (6+7) and screw it to the right and left front brackets (1+2) (screw connections: 2x 12+10; 2x 12+11) Any contact to the fuel tank is prohibited!
8. Tighten the M8 screw connections of the rear bracket (3) and the M8 screw connections of the front brackets (1) and (2) via torque wrench to **24 Nm**. Secure the M10 screw connections with the M10 mounting screw (5) via torque wrench to **40 Nm**.

I

Installazione dei fissaggi 2

5. Posizionare il supporto (2) intorno al tubo del telaio.
6. Portare la protezione di ponte (6+7) nella posizione di montaggio e avvitarela con il supporto posteriore (3). Assicurare che intorno al serbatoio vi sia sufficiente spazio libero! (collegamento a vite: 12+11)
7. Allineare la protezione di ponte (6+7) e avvitarela con i supporti anteriori (1+2). È vietato l'appoggio al serbatoio del carburante!
8. Stringere i collegamenti a vite M8 al supporto posteriore (3) e i collegamenti a vite M8 ai supporti anteriori (1) e (2) con una coppia di **24 Nm** tramite la chiave dinamometrica. Stringere i collegamenti a vite M10 sul bullone di montaggio M10 (5) con una coppia di **40 Nm** tramite la chiave dinamometrica.

S

Montering av fästena 2

5. Lägg fästet framme till höger (2) kring ramröret.
6. Placera underredsskyddet (6+7) i monteringsposition och skruva fast det med det bakre fästet (3). Se till att hålla tillräckligt avstånd till tanken runtom! (skruvförband: 12+11)
7. Rikta in underredsskyddet (6+7) och skruva fast det med de främre fästena (1+2). (skruvförband: 2x 12+10; 2x 12+11) Kontakt med bränsletanken är inte tillåten!
8. Dra åt skruvförbanden M8 på det bakre fästet (3) och skruvförbanden M8 på de främre fästena (1) och (2) med **24 Nm** med vridmomentnyckel. Dra åt M10-skruvförbanden på monteringssskruven M10 (5) med **40 Nm** med vridmomentnyckel.

GR

Παράρτημα του εξαρτήματος 2

5. Τοποθετήστε το δεξί εμπρός στηρίγμα (2) γύρω από τη σωλήνα.
6. Βάλτε την προστατευτική σχάρα σε θέση συναρμολογήσης και βιδώστε την στο πίσω στηρίγμα (3). Προσέξτε τον απαραίτητο χώρο περιμετρικά του ρεζερβουάρ
7. Ευθυγραμμίστε την προστατευτική σχάρα (6+7) και βιδώστε την στα δεξιά και αριστερά εμπρόσθια στηρίγματα (1+2) βιδώστε τις συνδέσεις 2x 12+10 2x 12+11. Οποιαδήποτε επαφή με το ρεζερβουάρ απαγορεύεται!
8. Σφίξτε τις M8 συνδέσεις του πίσω στηρίγματος και τις M8 συνδέσεις των εμπρόσθιων στηριγμάτων (1) και (2) με **24Nm** κλειδί. Ασφαλίστε τις M10 συνδέσεις με τη M10 βίδα (5) με **40Nm** κλειδί.